



www.lidl-service.com



IMPACT DRILL PSBM 500 A2

(GB)

IMPACT DRILL

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

(RO)

BORMASINA CU PERCUȚIE

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(GR)

ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(HR)

UDARNA BUŠILICA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

УДАРНА БОРМАШИНА

Инструкции за обслужване и безопасност

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE)

(AT)

(CH)

SCHLAGBOHRMASCHINE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

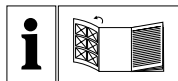
IAN 93163

(HR)

(RO)

(BG)

(GR)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

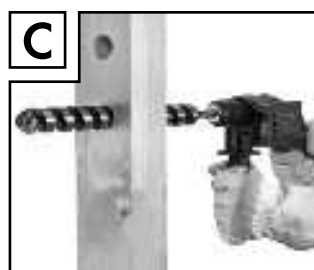
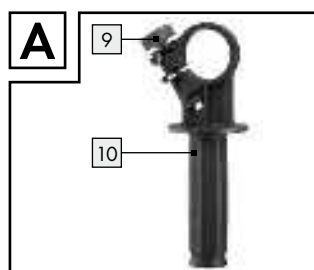
GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	13
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	21
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	29
GR	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	39
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	49



Introduction

Proper use.....	Page 6
Features	Page 6
Included items	Page 6
Technical data.....	Page 6

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 7
3. Personal safety.....	Page 7
4. Careful handling and use of electrical power tools	Page 8
5. Service.....	Page 8
Safety advice for hammer-action drills.....	Page 9
Caution utility services!	Page 9
Original accessories / attachments	Page 9

Before first use

Attaching the auxiliary handle	Page 10
Using the depth stop	Page 10
Inserting tools	Page 10

First use

Switching on and off.....	Page 10
Infinitely adjustable speed setting	Page 10
Setting the direction of rotation	Page 10
Switching between drilling / hammer-action.....	Page 11

Servicing and cleaning..... Page 11

Service centre Page 11

Warranty..... Page 11

Disposal..... Page 11

Declaration of conformity / Producer..... Page 12

Impact drill PSBM 500 A2

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The tool is intended for Impact drilling into brick, concrete and stone as well as drilling into wood, metal, ceramics and plastic (see Fig. B-E). The clockwise/counter clockwise rotation direction switch also allows the device to be used as a driver. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable risk of accident. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The device is not intended for commercial use.

● Features

- 1 Quick-action drill chuck
- 2 Front casing
- 3 Back casing
- 4 Changeover switch "drill/percussion drill"
- 5 Locking button for ON/OFF switch
- 6 ON/OFF switch
- 7 Rotational direction switch
- 8 Depth stop
- 9 Wing screw
- 10 Additional handle (see Fig. A)

● Included items

- 1 Impact drill PSBM 500 A2
- 1 Auxiliary handle
- 1 Depth stop
- 1 Operating instructions

● Technical data

Nom. voltage:	230-240 V~ 50 Hz
Rated power:	500 W
No-load rotational speed:	max. 3000 min ⁻¹
Percussion rate:	max. 48000 min ⁻¹
Chuck capacity:	max. 13 mm
Drilling in steel:	max. ø 10 mm
Drilling in wood:	max. ø 20 mm
Drilling in concrete:	max. ø 13 mm
Protection class:	II/□

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level: 95.2 dB(A)

Sound power level: 106.2 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

Wear ear protection!

Impact drilling in concrete:

Vibration emission value

$$a_{h, D} = 12.137 \text{ m/s}^2$$

Uncertainty

$$K = 1.5 \text{ m/s}^2$$

Drilling in metal:

Vibration emission value

$$a_{h, D} = 5.237 \text{ m/s}^2$$

Uncertainty

$$K = 1.5 \text{ m/s}^2$$

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration

emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure. The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

● General safety advice for electrical power tools



⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- Keep children and other people away while you are operating the electrical**

tool. Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.
- When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of**

drugs, alcohol or medication. *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*

- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*
- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*

- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer**

parts only. This will ensure that your device remains safe to use.

● Safety advice for hammer-action drills

- **Use the auxiliary handle supplied with the device.** Loss of control of the tool can lead to injury.
- **Always wear ear protection when using percussion drills.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Secure the workpiece.** Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly.
- **If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.**
- **Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.**
- **Do not allow the ventilation slots to become covered while the device is operating.** Do not insert any objects into the ventilation slots.
- **DANGER OF FIRE FROM FLYING SPARKS!** Drilling or abrading metal creates flying sparks. Always make sure that nobody is placed in any danger and that there are no inflammable materials near the working area.
- ▲ **WARNING! HAZARDOUS DUSTS!** Working with harmful / poisonous dusts presents a danger to health for the tool operator and any persons in the vicinity.
Wear safety glasses and a dust protection mask!
- **Avoid drilling paints containing lead or other substances hazardous to health.**
- **Do not drill or abrade materials containing asbestos.** Asbestos is a known carcinogen.
- **Do not drill moist materials or damp surfaces.**
- **When working with electrical tools, hold them firmly in both hands and make sure that your footing is secure.**

Using both your hands to hold electrical tools ensures safer operation of them.

- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback.
- **Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.**
- **Only handle the electrical tool by means of the insulated handling surfaces when you are carrying out jobs where the insertion tool may come into contact with hidden power supply lines or its own power cable.** Contact with a live electrical wire also makes metal parts of the electrical tool live and leads to electric shock.
- **Keep your workplace clean and tidy.** Mixing materials is particularly dangerous. Dust from light metals can burn or explode.
- **Wait until the electrical tool has come to a standstill before putting it down.** The insertion tool could get caught up in something and this may lead to control of the electrical tool being lost.

● Caution utility services!

⚠ **DANGER! Ensure that you do not strike electrical cables, gas or water pipes when you are working with the electrical power tool.** Check a wall using a suitable detector before you drill or cut slots.

● Original accessories / attachments

Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions.

The use of inserted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.

● Before first use

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!

Switch the device off and pull the plug out of the mains socket before carrying out any work on the device.

● Attaching the auxiliary handle

NOTE: For safety reasons this tool must always be used with the auxiliary handle [10] in place.

- Turn the wing screw [9] anti-clockwise and swivel the additional handle [10] into the desired position.
- Then tighten the wing screw [9] again.

● Using the depth stop

- Open the wing screw [9].
- Make sure that the toothing on the depth stop [8] is pointing downwards.
- Pull the depth stop [8] out as far as necessary so that the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop corresponds to the desired drilling depth.
- Firmly tighten the wing screw [9].

● Inserting tools

Quick-action drill chuck:

- Take firm hold of the back casing [3] of the quick-action drill chuck [1] and turn the front casing [2] until the tool can be inserted.
- Insert the tool.
- Take firm hold of the back casing [3] of the quick-action drill chuck [1] and turn the front casing [2] firmly shut.

Assembly tools for screws and nuts:

- When using screwdriver bits, always use a universal bit holder.
- To screw things in, always switch the changeover switch "drill/percussion drill" [4] to the right to position 2.

● First use

● Switching on and off

When operating the hammer-action drill you can select between intermittent or continuous operation mode. In either mode the device functions as follows:

To switch on intermittent operation mode:

- Press the ON/OFF switch [6].

To switch off intermittent operation mode:

- Release the ON/OFF switch [6].

Switching continuous operation on:

- Press and hold the ON/OFF switch [6] down and press the locking button [5].

To switch off continuous operation mode:

- Press and then release the ON/OFF switch [6].

● Infinitely adjustable speed setting

The ON/OFF switch [6] has a variable speed control.

- Pressing the ON/OFF switch [6] increases the speed.

● Setting the direction of rotation

- With the rotational direction switch [7] you can change the rotational direction of the electrical tool.

NOTE: This is, however, not possible when the ON/OFF switch [6] is pressed down.

NOTE: Hold the appliance in the direction of work.

Clockwise rotation:

- Push the rotational direction switch [7] to the left in order to drill and to screw in screws.

Anticlockwise rotation:

- Push the direction of rotation switch [7] to the right to slacken a screw or screw it out.

● Switching between drilling / hammer-action

Note: The hammer-action drilling mode is intended for drilling into brick, concrete and stone only.

Note: The drill / hammer-action switch  must only be moved after the device has come to a standstill.

Drilling:

- Set the drill / hammer-action switch  to the right into the  position.

Impact drilling:

- Set the drill / hammer-action switch  to the left into the  position.

● Servicing and cleaning

WARNING! DANGER OF INJURY!

Switch the device off and pull the plug out of the mains socket before carrying out any work on the device.

- Do not allow any liquids to enter the device. Use a cloth to clean the device.
- Clean the device after you have finished using it.
- Do not under any circumstances use petrol or strong solvents.
- Store the device in a dry room.

● Service centre

WARNING! Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.

This will ensure that your device remains safe to use.

 **WARNING! If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or his service centre.** This will ensure that your device remains safe to use.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0,10 GBP/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 93163

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002/96/EC, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out devices.

● Declaration of conformity / Producer C€

We, KOMPENASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

RoHS Directive (2011 / 65 / EU)

Applicable harmonized standards

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Type / Description of product:

Impact drill PSBM 500 A2

Date of manufacture (DOM): 07-2013

Serial number: IAN 93163

Bochum, 31.07.2013

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

Uvod

Namjenska uporaba.....	Stranica 14
Oprema	Stranica 14
Opseg pošiljke	Stranica 14
Tehnički podatci	Stranica 14

Opće sigurnosne upute za električni alat

1. Sigurnost na radnom mjestu	Stranica 15
2. Električna sigurnost.....	Stranica 15
3. Sigurnost osoba.....	Stranica 15
4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje	Stranica 16
5. Servis	Stranica 16
Sigurnosne upute za udarne bušilice.....	Stranica 17
Pozor Vodovil.....	Stranica 17
Originalna dodatna oprema / -dodatni uređaji.....	Stranica 17

Prije stavljanja u pogon

Montiranje dodatne držke	Stranica 17
Uporaba dubinskog udara	Stranica 18
Uporaba alata	Stranica 18

Stavljanje u pogon

Uključivanje i isključivanje	Stranica 18
Neprekidno reguliranje broja okretaja	Stranica 18
Namještanje smjera vrtnje	Stranica 18
Preklapanje bušenje / udarno bušenje.....	Stranica 18

Redovito održavanje i čišćenje..... Stranica 19

Servis..... Stranica 19

Jamstveni list..... Stranica 19

Zbrinjavanje..... Stranica 19

Objašnjenje konformnosti / Proizvođač..... Stranica 20

Udarana bušilica PSBM 500 A2

● Uvod

Čestitamo Vam na kupnji novog uređaja. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznaćete se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, pređajte toj osobi također i sve upute.

● Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za udarno bušenje u opeki, betonu i kamenu kao i za bušenje u drvu, metalu, keramici i plastici (vidite prik. B–E). Zbog okretanja ulijevo-/udesno, uređaj je također namijenjen za uvijanje/izvijanje. Svaka druga uporaba ili promjena na uređaju, smatrat će se nenamijenskom i proizrokuje znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale zbog nenamijenske uporabe. Uređaj nije namijenjen za obrt.

● Oprema

- 1 brzopritezni zaglavnik za svrdlo
- 2 prednja čahura
- 3 stražnja čahura
- 4 preklopnik "Bušenje/Udarno bušenje"
- 5 zaporna tipka sklopke za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
- 6 sklopa za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
- 7 preklopnik smjera vrtnje
- 8 dubinski udar
- 9 vijak s krlatom glavom
- 10 dodatna držka (vidite prik. A)

● Opseg pošiljke

- 1 udarna bušilica PSBM 500 A2
- 1 dodatna držka
- 1 dubina udara
- 1 upute za uporabu

● Tehnički podatci

Nazivni napon:	230–240 V~ 50 Hz
Nazivni prijem:	500 W
Brzina okretaja u praznom hodu:	najviše 3000 min ⁻¹
Broj udaraca:	najviše 48000 min ⁻¹
Zaglavnik za svrdlo - zatezno područje:	najviše 13 mm
Bušenje u čeliku:	najviše ø 10 mm
Bušenje u drvu:	najviše ø 20 mm
Bušenje u betonu:	najviše ø 13 mm
Klasa zaštite:	II/□

Informacija o buci i vibraciji:

Mjerna vrijednost za buku utvrđena sukladno EN 60745. A-ocjenjena razina buke električnog alata iznosi tipično:

Razina zvučnog tlaka:	95,2 dB(A)
Razina snage zvuka:	106,2 dB(A)
Nesigurnost K:	3 dB

Potrebno je nositi štitnike za uši!

Udarno bušenje u beton:

Vrijednost emisije titranja

$$a_{h,10} = 12,137 \text{ m/s}^2$$

Nesigurnost

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Bušenje u metal:

Vrijednost emisije titranja

$$a_{h,D} = 5,237 \text{ m/s}^2$$

Nesigurnost

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

▲ UPOZORENJE! Razina titranja, navedena u ovim uputama, je istražena i određena sukladno normiranom postupku mjerenja, koji je naveden u EN 60745 i koji je prikladan za uspoređivanje

stroja. Navedena vrijednost emisije titranja se može koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti. Razina titranja je promijenljiva, ovisno o korištenju električnog alata, te može u pojedinim slučajevima ležati iznad vrijednosti, navedene u ovim uputama. Razina opterećenja titranja može biti podcjenjena, ako se električni alat redovito koristi na takav način.

Uputa: Za precizno ocjenjivanje titrajnog opterećenja tijekom određenog radnog vremena, potrebno je također uzeti u obzir vremena kad je stroj isključen, ili je uključen ali se zapravo ne rabi. To može znatno smanjiti titrajan opterećenje, tijekom cijelog radnog vremena.

● Opće sigurnosne upute za električni alat



⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sigurnosne upute kao i sve ostale upute!

U slučaju ne pridržavanja sigurnosnih uputa kao i ostalih uputa, prijeti opasnost od strujnog udara, požara i /ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne upute kao i sve ostale upute za ubuduće!

U sigurnosnim uputa rabljeni izraz "električni alat" odnosi se na električne uređaje sa mrežnim pogonom (sa mrežnim kabelom) i na električni alat sa akumulatorskim pogonom (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- Vodite uvijek računa o tome, da Vaše radno mjesto bude čisto i dobro osvijetljeno.** Nered i ne osvijetljeno područje rada, može uzrokovati nezgode.
- Ne rabite stroj u području gdje prijeti opasnost od eksplozije, gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Za vrijeme uporabe električnog alata, držite djecu i druge osobe izvan doh-**

vata istoga. U slučaju nepažnje, možete izgubiti kontrolu nad strojem.

2. Električna sigurnost

- Mrežni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na kakav način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utičnice zajedno s zaštitno uzemljenim uređajima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ukoliko je vaše tijelo uzemljeno.
- Uređaj držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u unutrašnjost uređaja povećava opasnost električnog udara.
- Ne koristite kabel u neke druge svrhe, npr. za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili spetljani kabel ili utikač povećava rizik električnog udara.
- Kod rada na otvorenome koristite samo produžni kabel koji je dozvoljen za korištenje na otvorenome.** Upotreba produžnog kabla namijenjenog za korištenje na otvorenome smanjuje rizik električnog udara.
- Ako je korištenje električnog alata u vlažnim prostorima neizbježno, rabite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke, smanjuje rizik strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

- Budite uvijek pozorni, vodite računa o tome što radite i razumno pristupite radu s električnim alatom. Ne rabite stroj, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje za vrijeme korištenja stroja, može uzrokovati teške ozljede.

- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne očale.** Korištenje osobne zaštitne opreme, kao maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitnu kacigu ili štitnik za uši, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Spriječite slučajno uključenje. Uvjerite se u to, da je električni alat isključen, prije uključanja na struju, podizanja ili nošenja.** Ako pri nošenju uređaja držite prst na sklopki za UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE ili ako je uređaj uključen, prijeti opasnost od nezgode.
- d) **Prije uključanja stroja, uklonite alat za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu stroja, može prouzročiti ozljede.
- e) **Izbjegavajte nenaravan položaj tijela. Vodite računa o tome da sigurno stojite na tlu i održavate vlastitu ravnotežu.** Na taj način bolje možete kontrolirati uređaj, posebno u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pomičnih dijelova.** Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od pomičnih dijelova.
- g) **Ako se montira uređaje za usisavanje i prihvaćanje prašine, uvjerite se u to da su priključeni i da se pravilno koriste.** Uporaba tih uređaja, smanjuje ugrožavanje od prašine.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice, prije namještanja uređaja, zamjene dijelova opreme ili odlaganja uređaja. Ova sigurnosna mjera sprječava slučajno pokretanje električnog alata.** Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje uređaja.
- d) **Čuvajte ne korišteni električni uređaj tako da nije na dohvatu djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte uređaj. Kontrolirajte da li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno funkcioniraju i da ne zapinju, da dijelovi nisu slomljeni ili tako oštećeni da je funkcija uređaja upitna. Molimo da oštećene dijelove dadete popraviti prije korištenja uređaja.** Brojne nesreće imaju uzrok zbog loše održavanih električnih alata.
- f) **Alat za rezanje treba biti oštar i čist.** Brižljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim reznim rubovima, manje zaglavi i jednostavniji je za rukovanje.
- g) **Rabite električni alat, opremu i ugradni alat, itd. sukladno ovim uputama i na način kako je propisano za ovaj posebni tip uređaja. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i rad koji se izvodi.** Uporaba električnog alata za drugu osim predviđene primjene, može uzrokovati opasne situacije.

4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje

- a) **Nemojte uređaj preopterećivati. Koristite onaj električni uređaj koji odgovara za Vaš rad.** S odgovarajućim električnim uređajem bolje i sigurnije ćete raditi u navedenom području rada.
- b) **Ne koristite električni uređaj s neispravnim prekidačem.** Električni uređaj koji se više ne može uključiti i isključiti opasan je i treba ga dati popraviti.

5. Servis

- a) **Električne naprave smiju popravljati samo ovlašteni serviseri ili električari.** Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.

● Sigurnosne upute za udarne bušilice

- **Rabite dodatnu dršku, koja je dostavljena zajedno sa uređajem.** Gubitak kontrole nad strojem može prouzrokovati ozljede.
- **Nosite zaštitu za sluh pri uporabi udarnih bušilica.** Utjecaj buke može prouzročiti gubitak sluha.
- **Osigurajte izradak.** Rabite zatezne naprave / škripac kako bi osigurali izradak.
- **U slučaju opasnosti, smjesta izvucite utikač iz utičnice.**
- **Potrebno je da se mrežni kabel uvijek nalazi iza uređaja.**
- **Osigurajte da zračni otvori nisu prekriveni tijekom pogona.** Ne uguravajte nikakve predmete u ventilacijske otvore.
- **OPASNOST OD POŽARA ZBOG ISKRI!** Tijekom obrade metala, stvaraju se iskre. Vodite računa o tome, da osobe nisu ugrožene te da se ne nalaze zapaljivi materijali u blizini radnog mjesta.

⚠ UPOZORENJE! OTROVNE PRAŠINE!

Obradivanje štetnih / otrovnih prašina ugrožava zdravlje osobe koja opslužuje stroj ili osoba koje se nalaze u blizini.

Nosite zaštitne očale i masku za zaštitu od prašine!

- **Izbjegavajte bušenje boja koje sadrže olovo ili druge za zdravlje štetne materijale.**
- **Zabranjeno je obradivanje azbestnog materijala.** Azbest se smatra kancerogenim.
- **Tijekom rada držite uređaj uvijek čvrsto obim rukama.**
- **Držite električni alat pri radu čvrsto obim rukama i osigurajte, da čvrsto i sigurno stojite na tlu.** Električni alat se sigurnije vodi obim rukama.
- **Uređaj treba uvijek biti čist, suh i slobođan od ulja i maziva.**
- **Uređaj se mora stalno držati čistim, suhim bez ulja i masnoća.**
- **Držite električni alat isključivo na izoliranim površinama za pridržavanje, kad izvodite radove pri kojima bi uporabni alat mogao zahvatiti**

električne vodove ili vlastiti mrežni kabel. Dodir s vodom pod naponom također stavlja metalne dijelove električnog alata pod napon i time prijeti opasnost od strujnog udara.

- **Održavajte Vaše radno mjesto čisto. Miješavine materijala su posebno opasne.** Prašina od lakih metala može gorijeti ili eksplodirati.
- **Pričekajte da se električni alat potpuno zaustavi, prije nego što ga odložite.** Uporabni alat može se uklještit i prouzročiti gubitak kontrole nad električnim alatom.

● Pozor Vodovi!

⚠ OPASNOST! Tijekom rada sa električnim alatom, osigurajte da ne zahvatite strujne vodove, plinovode ili vodovode. Provjerite eventualno pomoću tražilice, prije bušenja tj. razrezivanja zida.

● Originalna dodatna oprema / -dodatni uređaji

Koristite samo dodatnu opremu i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu. Korištenje drugih od onih u uputama za uporabu preporučenih namjenskih alata ili druge opreme može značiti za vas opasnost od ozljeda.

● Prije stavljanja u pogon

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJE-DA! Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju, prethodno isključite isti i izvucite utikač iz utičnice.

● Montiranje dodatne drške

UPUTA: Iz sigurnosnih razloga smijete ovaj uređaj isključivo rabiti s propisno montiranom dodatnom drškom **10**.

- Okrenite vijak s krilatom glavom **9** u suprotnom smjeru vrtnje kazaljke sata i zakrenite dodatnu dršku **10** u željeni položaj.

Prije stavljanja u pogon / Stavljanje u pogon

- Nakon toga, ponovno čvrsto zavijte vijak s krilatom glavom [9].

● Uporaba dubinskog udara

- Otvorite vijak s krilatom glavom [9].
- Vodite računa, da ozubljenje na dubinskom udaru [8] pokazuje prema dolje.
- Izvucite dubinski udar [8] toliko, da razmak između vrha svrdla i vrha dubinskog udara odgovara željenoj dubini bušenja.
- Čvrsto zavijte vijak s krilatom glavom [9].

● Uporaba alata

Brzopritezni zaglavljenik za svrdlo:

- Čvrsto držite stražnju čahuru [3] brzopriteznog zaglavljenika za svrdlo [1] i okrećite prednju čahuru [2], sve dok se alat može umetnuti.
- Umetnite alat.
- Čvrsto držite stražnju čahuru [3] brzopriteznog zaglavljenika za svrdlo [1] i zatvorite prednju čahuru [2] čvrstim okretanjem.

Vijčani alat:

- Pri uporabi vijčanih bita, rabite uvijek univerzalni držač bita.
- Za bušenje namijestite preklopnik „Bušenje / Udarno bušenje“ [4] uvijek prema desno na položaj .

● Stavljanje u pogon

● Uključivanje i isključivanje

Kod Vaše udarne bušilice možete birati između trenutnog i trajnog pogona. Željenu funkciju možete namjestiti na slijedeći način:

Uključivanje trenutnog pogona:

- Pritisnite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [6].

Isključivanje trenutnog pogona:

- Otpustite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [6].

Uključivanje trajnog pogona:

- Pritisnite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [6], držite je pritisnutom i pritisnite zapornu tipku [5].

Isključivanje trajnog pogona:

- Pritisnite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [6] te je otpustite.

● Neprekidno reguliranje broja okretaja

Sklopka za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [6] sadrži promjenljivu regulaciju brzine.

- Pomoću pritiskanja sklopke za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [6] povećavate broj okretaja.

● Namještanje smjera vrtnje

- S preklopnikom smjera vrtnje [7] mijenjate smjer vrtnje električnog alata.

UPUTA: Međutim, to nije moguće ako je pritisnuta sklopka za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [6].

UPUTA: Držite uređaj u smjeru rada.

Desni hod:

- Gurajte sklopku za prebacivanje smjera vrtnje [7] na lijevo, kako bi bušili i uvrnuli vijke.

Lijevi hod:

- Gurajte sklopku za prebacivanje smjera vrtnje [7] na desno, kao bi odvrnuli vijke odnosno ih izvadili.

● Preklapanje bušenje / udarno bušenje

Uputa: Funkcija udarno bušenje namijenjena je isključivo za udarno bušenje u cigli, betonu i kamenu.

Uputa: Preklapite preklopnik za bušenje/udarno bušenje [4] isključivo ako stroj neradi.

Bušenje:

- Gurnite preklopnik za bušenje/udarno bušenje [4] prema desno na poziciju .

Udarno bušenje:

- Gurnite preklopnik za bušenje/udarno bušenje [4] prema lijevo na poziciju .

● Redovito održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJE-DA! Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju, prethodno izvucite utikač iz utičnice.

- Osigurajte da nikakve tekućine ne prodiru u unutrašnjost stroja. Rabite za čišćenje krpu.
- Čistite uređaj nakon završenog rada.
- Ne rabite ni u kojem slučaju benzin ili oštre razrjeđivače.
- Skladištite uređaj u suhoj prostoriji.

● Servis

⚠ UPOZORENJE! Vaše uređaje dajte popraviti samo od strane kvalificiranih osoba i s originalnim zamjenskim dijelovima. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Pustite da utikač ili mrežni vod zamjeni uvijek proizvođač ili njegov servis za kupce. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.

● Jamstveni list

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava

na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.

Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarsvenu uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

HR

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

e-mail: kompernass@lidl.hr

IAN 93163

● Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od okolini primjerenih materijala koju možete zbrinuti u mjesnim stanicama za reciklažu.



Električni alat ne bacajte u kućni otpad!

U skladu s Europskom smjernicom 2002/96/EC se istrošeni električni alati moraju skupljati odvojeno i privesti reciklaži prikladnoj za okoliš.

Mogućnosti za zbrinjavanje isluženog uređaja saznati ćete kod vaše gradske ili komunalne uprave.

Bochum, 31.07.2013



Semi Uguzlu
- Menadžer kakvoće -

● **Objašnjenje konformnosti / Proizvođač CE**

Mi, KOMPENASS HANDELS GMBH, odgovorni za ovu dokumentaciju: gospodin Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa slijedećim normama, normativnim dokumentima i EZ smjernicama:

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.



Pridržavam pravo tehničkih izmjena u smislu daljnjeg razvoja.

Strojne smjernice (2006 / 42 / EC)

EG- niskonaponske smjernice (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetska kompatibilnost (2004 / 108 / EC)

RoHS Smjernice (2011 / 65 / EU)

Primijenjene harmonizirane norme

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Tip / Naziv uređaja:

Udarna bušilica PSBM 500 A2

Date of manufacture (DOM): 07-2013

Serijski broj: IAN 93163

Introducere

Utilizare conform scopului.....	Pagina 22
Dotare.....	Pagina 22
Pachet de livrare.....	Pagina 22
Date tehnice.....	Pagina 22

Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice

1. Siguranța la locul de muncă.....	Pagina 23
2. Siguranță electrică.....	Pagina 23
3. Siguranța persoanelor.....	Pagina 23
4. Utilizarea și deservirea uneltei electrice.....	Pagina 24
5. Service.....	Pagina 25
Indicații de siguranță pentru mașinile de găurit cu percuție.....	Pagina 25
Atenție cabluri!.....	Pagina 25
Accesorii originale / -aparate adiționale.....	Pagina 25

Înainte de punerea în funcțiune

Montarea mânerului auxiliar.....	Pagina 26
Utilizarea sistemului de reglare a adâncimii.....	Pagina 26
Montarea sculei de lucru.....	Pagina 26

Punere în funcțiune

Pornire și oprire.....	Pagina 26
Reglarea continuă a turației.....	Pagina 26
Reglarea direcției de rotație.....	Pagina 26
Comutare găurire / găurire cu percuție.....	Pagina 27

Curățare și întreținere.....

Pagina 27

Service.....

Pagina 27

Garanție.....

Pagina 27

Înlăturare.....

Pagina 28

Declarație de conformitate / Producător.....

Pagina 28

Bormasina cu percuție PSBM 500 A2

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziția aparatului dumneavoastră. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizare conform scopului

Aparatul este prevăzut pentru găurirea cu percuție a cărămidilor, betonului și pietrei cât și găurirea lemnului, metalului, ceramicii și materialului plastic (vezi fig. B-E). Prin rotirea către stânga / dreapta aparatul se pretează de asemenea la înșurubare. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată ca o utilizare necorespunzătoare scopului și reprezintă pericole considerabile de accidente. Pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare scopului, producătorul nu preia nicio responsabilitate. Acest aparat nu este destinat utilizării comerciale.

● Dotare

- 1 Mandrină de găurire cu strângere rapidă
- 2 Manșon din față
- 3 Manșon din spate
- 4 Comutator „Găurire / Găurire cu percuție”
- 5 Tastă de blocare pentru întrerupătorul PORNIT / OPRIT-
- 6 Întrerupător PORNIT / OPRIT-
- 7 Comutator direcție de rotație
- 8 Sistem de reglare a adâncimii
- 9 Șurub cu aripi
- 10 Mâner auxiliar (vezi fig. A)

● Pachet de livrare

- 1 Bormasina cu percuție PSBM 500 A2
- 1 Mâner auxiliar
- 1 Sistem de reglare a adâncimii
- 1 Manual de utilizare

● Date tehnice

Tensiune nominală:	230-240V~ 50 Hz
Consum de curent nominal:	500 W
Turație la mers în gol:	max. 3000 min ⁻¹
Număr de băți:	max. 48000 min ⁻¹
Zonă de strângere mandrină de găurit:	max. 13 mm
Găurire în oțel:	max. ø 10 mm
Găurire în lemn:	max. ø 20 mm
Găurire în beton:	max. ø 13 mm
Clasă de protecție:	II / □

Informații privind emisiile de zgomot și vibrații:

Valoare de măsurare determinată conform EN 60745. Nivelul de zgomot A-determinat a unelei electrice este în mod tipic:

Nivel presiune acustică:	95,2 dB(A)
Nivel de putere acustică:	106,2 dB(A)
Coeficient de nesiguranță K:	3 dB

Purtați căști de protecție!

Găurire cu percuție în beton:

valoare emisie de vibrații

$$a_{h,10} = 12,137 \text{ m/s}^2$$

Coeficient de nesiguranță

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Găurire în metal:

valoare emisie de vibrații

$$a_{h,10} = 5,237 \text{ m/s}^2$$

Coeficient de nesiguranță

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

⚠️ AVERTISMENT! Nivelul de vibrații menționat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unui procedeu de măsurare standardizat cuprins în EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea

aparaturilor. Valorile de emisii de oscilații menționate pot fi utilizate și pentru o estimare introductivă a expunerii. Nivelul de oscilații se va modifica conform utilizării unelei electrice și poate depăși în unele cazuri valoarea menționată în indicații. Solicitarea prin oscilații s-ar putea subaprecia atunci când, unealta electrică este folosită în mod regulat în asemenea mod.

Indicație: Pentru o evaluare precisă a solicitării prin oscilații în timpul unei anumite perioade de lucru trebuie luate în considerare și timpii, în care aparatul este oprit sau pornit dar nu este folosit. Aceasta poate reduce considerabil solicitarea prin oscilații pentru întreaga perioadă de lucru.

● **Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice**



⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor și

instrucțiunilor de siguranță poate cauza electrocutarea, incendiu și / sau accidente grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor!

Termenul de „Unealtă electrică”, utilizat în indicațiile de siguranță se referă la uneltele electrice care funcționează conectate la rețea (cu cablu de rețea) și la cele care funcționează cu acumulatori (fără cablu de rețea).

1. Siguranța la locul de muncă

- Țineți locul dvs. de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zone de lucru prost iluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu unealta electrică în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Unelele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copii și alte persoane la distanță atunci când, lucrați cu unealta electrică.**

Atunci când atenția vă este distrasă puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranță electrică

- Ștecărul de conectare trebuie să corespundă prizei. Ștecărul nu are voie să fie modificat în niciun fel. Nu folosiți niciun ștecăr cu adaptor împreună cu unelte electrice împământate.** Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul unei electrocutări.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, corpurile de încălzire, cuptoarele și frigiderale.** Există risc mărit de electrocutare atunci când, corpul dvs. este în contact cu un obiect împământat.
- Protejați uneltele electrice de ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul unei electrocutări.
- Nu folosiți cablul pentru a purta uneltele electrice, pentru a o suspenda sau pentru a scoate ștecărul din priză.** Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele aparatului, care se află în mișcare. Cablurile deteriorate sau răsucite măresc riscul unei electrocutări.
- Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri de prelungire, care sunt autorizate pentru folosirea în aer liber.** Utilizarea unui cablu de prelungire autorizat pentru folosirea în aer liber, reduce riscul unei electrocutări.
- Atunci când folosirea unelei electrice într-un mediu umed nu se poate evita, folosiți un întrerupător de protecție contra curentului eronat.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curentului eronat reduce riscul unei electrocutări.

3. Siguranța persoanelor

- Fiți întotdeauna atent, aveți grijă la ceea ce faceți și procedați rațional în timpul lucrului cu uneltele electrice. Nu folosiți unelte electrice atunci când,**

sunteți obosit, vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau unui tratament medical. *Un moment de neatenție în timpul utilizării unelei electrice poate cauza accidente grave.*

- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** *Purtarea echipamentului personal de protecție ca și masca, încălțăminte antiderapantă, cască sau căști de protecție, în funcție de tipul și utilizarea unelei electrice reduce riscul unei accidentări.*
- c) **Evitați o pornire neintenționată a unelei electrice. Asigurați-vă că, unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent, a o ridica sau purta.** *Atunci când aveți degetul pe întrerupător în timpul purtării aparatului sau atunci când aparatul este conectat la alimentarea cu curent în stare pornită, se pot întâmpla accidente.*
- d) **Înlăturați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni unealta electrică.** *Un instrument sau o cheie, care se află în partea aflată în rotație a aparatului, poate cauza accidente.*
- e) **Evitați o poziție neobișnuită a corpului. Asigurați o stabilitate corespunzătoare și mențineți-vă tot timpul echilibrul.** *Astfel puteți controla mai bine unealta electrică într-o situație neașteptată.*
- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcăminte și mănușile la distanță față de piesele aflate în mișcare.** *Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele ce se află în mișcare.*
- g) **Atunci când se pot monta echipamente de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și corect utilizate.** *Utilizarea unui echipament de aspirare a prafului poate reduce pericolul prin praf.*

4. Utilizarea și deservirea unelei electrice

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți pentru lucrul vostru unealta electrică prevăzută pentru acesta.** *Cu unealta electrică corespunzătoare lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.*
- b) **Nu folosiți o unealtă electrică al cărei întrerupător este defect.** *O unealtă electrică, care nu se mai poate porni sau opri, este periculoasă și trebuie reparată.*
- c) **Scoateți ștecărul din priză înainte, de a regla aparatul. Schimbarea accesoriilor sau depozitarea aparatului.** *Această măsură preventivă împiedică o pornire neintenționată a unelei electrice.*
- d) **Nu păstrați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoanele, care nu cunosc aparatul sau nu au citit instrucțiunile, să folosească aparatul.** *Uneltele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.*
- e) **Întrețineți uneltele electrice cu atenție. Controlați dacă, componentele mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt blocate sau dacă, unele componente sunt rupte sau deteriorate astfel încât funcționarea unelei electrice să fie limitată.** *Dispuneți repararea componentelor defecte înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice necorespunzător întreținute.*
- f) **Păstrați uneltele de debitare ascuțite și curate.** *Uneltele de debitare întreținute cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai puțin și se pot ghida mai ușor.*
- g) **Utilizați uneltea electrică, accesoriile, instrumentele ș.a.m.d. conform acestor instrucțiuni. De asemenea, luați în considerare condițiile de lucru și activitatea, pe care o desfășurați.** *Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate crea situații periculoase.*

5. Service

- a) **Dispuneți repararea aparatului numai de către persoane calificate și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.

● Indicații de siguranță pentru mașinile de găurit cu percuție

- **Folosiiți mânerul auxiliar livrat împreună cu aparatul.** Pierderea controlului asupra mașinii poate cauza accidente.
- **Purtați căști de protecție atunci când folosiți mașini de găurit cu percuție.** Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- **Asigurați piesa de lucru.** Folosiți dispozitive de strângere / menghine, pentru a fixa piesa de lucru.
- **În caz de pericol scoateți imediat ștecărul de rețea din priză.**
- **Mențineți cablul de rețea întotdeauna în spatele aparatului.**
- **Asigurați ca fantele de aerisire să nu fie acoperite în timpul funcționării.** Nu introduceți obiecte în fantele de aerisire.
- **PERICOL DE INCENDIU DATORITĂ SCÂNTEILOR!** Atunci când prelucrați metale, se formează scântei. Aveți grijă să nu periclițiți persoane și să nu se afle materiale inflamabile în apropierea zonei de lucru.
- **⚠️ AVERTISMENT! PRAFURI TOXICE!** Prelucrarea prafurilor dăunătoare / toxice reprezintă un pericol pentru sănătatea utilizatorului mașinii cât și pentru persoanele din apropiere. **Purtați ochelari și mască de protecție contra prafului!**
- **Evitați găurirea culorilor ce conțin plumb sau altor materiale dăunătoare sănătății.**
- **Materialul ce conține azbest nu are voie să fie prelucrat.** Azbest cauzează apariția cancerului.
- **Nu prelucrați materiale umezite sau suprafețe umede.**

- **Țineți unealta electrică în timpul lucrului cu ambele mâini și asigurați stabilitatea.** Unealta electrică se conduce mai sigur cu două mâini.
- **Opriți imediat unealta electrică atunci când, scula de lucru blochează.** Fiți pregătit pentru momentele de reacție înalte, care cauzează un recul.
- **Aparatul trebuie să fie tot timpul curat, uscat și fără ulei sau lubrifianți.**
- **Țineți unealta electrică numai de mânerul izolat atunci când, efectuați lucrări la care, scula de lucru poate atinge cabluri de curent ascunse sau propriul cablu de rețea.** Contactul cu un cablu conductor de tensiune supune tensiunii și componentele metalice ale unelei electrice și cauzează electrocutarea.
- **Mențineți-vă locul de muncă curat. Amestecurile de material sunt deosebit de periculoase.** Praful metalelor ușoare se poate inflama sau exploda.
- **Așteptați până când unealta electrică se oprește înainte de a o depune.** Scula de lucru se poate agăța și poate cauza pierderea controlului asupra unelei electrice.

● Atenție cabluri!

⚠️ PERICOL! Înainte de lucra cu o unealtă electrică, asigurați-vă să nu atingeți niciun cablu de curent, nicio conductă de gaz sau de apă. Dacă este necesar verificați mai întâi cu un detector de conducte, înainte de a găuri sau tăia un perete.

● Accesorii originale / -aparate adiționale

- **Folosiți numai accesorii și aparate adiționale, care sunt indicate în manualul de utilizare.** Utilizarea altor instrumente de lucru sau altor accesorii decât cele recomandate în manualul de utilizare poate reprezenta un pericol de accidentare.

● Înainte de punerea în funcțiune

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE! Înainte de toate lucrările la aparat scoateți ștecărul de rețea și opriți aparatul.

● Montarea mânerului auxiliar

INDICAȚIE: Din motive de siguranță acest aparat are voie să fie utilizat numai împreună cu mânerul auxiliar [10] montat în mod corespunzător.

- Întoarceți șurubul cu aripi [9] contrar sensului acelor de ceasornic și rotiți mânerul auxiliar [10] în poziția dorită.
- Apoi strângeți șurubul cu aripi [9] din nou.

● Utilizarea sistemului de reglare a adâncimii

- Deșurubați șurubul cu aripi [9].
- Aveți grijă ca dinții sistemului de reglare a adâncimii [8] să indice în jos.
- Trageți sistemul de reglare a adâncimii [8] afară astfel încât, distanța între vârful burghiului și vârful sistemului de reglare a adâncimii să corespundă adâncimii de găurire dorite.
- Strângeți șurubul cu aripi [9].

● Montarea sculei de lucru

Mandrină de găurire cu strângere rapidă:

- Țineți manșonul din spate [3] a mandrinei de găurire cu strângere rapidă [1] și rotiți manșonul din față [2] până când, scula de lucru se poate monta.
- Montați scula de lucru.
- Țineți manșonul din spate [3] al mandrinei de găurire cu strângere rapidă [1] și strângeți bine manșonul din față [2].

Scule de înșurubare:

- Folosiți la utilizarea biturilor pentru șuruburi întotdeauna un suport universal de bituri.

- Pentru înșurubare puneți comutatorul „Găurire / Găurire cu percuție” [4] întotdeauna către dreapta pe poziție 2.

● Punere în funcțiune

● Pornire și oprire

La punerea în funcțiune a mașinii de găurit cu percuție puteți alege între funcționare scurtă și continuă. Deservirea reglării dvs. funcționează după cum urmează:

Pornirea funcționării scurte:

- Apăsăți întrerupătorul PORNIT / OPRIT - [6].

Oprirea funcționării scurte:

- Eliberați întrerupătorul PORNIT / OPRIT - [6].

Pornirea funcționării continue:

- Apăsăți întrerupătorul PORNIT - / OPRIT - [6], mențineți-l apăsat și apăsați tasta de blocare [5].

Oprirea funcționării continue:

- Apăsăți întrerupătorul PORNIT / OPRIT - [6] și eliberați-l.

● Reglarea continuă a turației

Întrerupătorul PORNIT - / OPRIT - [6] deține o funcție de reglare variabilă a vitezei.

- Prin apăsarea întrerupătorului PORNIT / OPRIT - [6] măriți turația.

● Reglarea direcției de rotație

- Cu comutatorul direcției de rotație [7] modificați direcția de rotație a uneltei electrice.

INDICAȚIE: Atunci când întrerupătorul PORNIT / OPRIT - [6] este apăsat, acest lucru nu este posibil.

INDICAȚIE: Țineți aparatul în direcția de lucru.

Mers spre dreapta:

- Împingeți comutatorul direcției de rotație  la stânga pentru a îngăuri și pentru a roti șurubul.

Mers spre stânga:

- Împingeți comutatorul direcției de rotație  la dreapta pentru a desface respectiv a deșuruba șurubul.

● Comutare găurire / găurire cu percuție

Indicație: Funcția de găurire cu percuție se pretează numai pentru găurirea cu percuție a cărămizilor, betonului și pietrei.

Indicație: Poziționați comutatorul Găurire / Găurire cu percuție  numai atunci când aparatul este oprit.

Găurire:

- Împingeți comutatorul  în poziție către dreapta .

Găurire cu percuție:

- Împingeți comutatorul  în poziție către stânga .

● Curățare și întreținere

 AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE! Înainte de toate lucrările la aparat scoateți ștecărul de rețea și opriți aparatul.

- Nu au voie să pătrundă lichide în interiorul mașinii. Pentru curățare folosiți o lavetă.
- Curățați mașina după terminarea lucrului.
- În niciun caz nu folosiți benzină sau alte soluții agresive.
- Depozitați aparatul într-un spațiu închis.

● Service

 AVERTISMENT! Dispuneți repararea aparatului numai de către persoane calificate și numai cu piese de schimb

originale. Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.

 AVERTISMENT! Dispuneți schimbarea ștecărului sau cablului de rețea întotdeauna numai de către producătorul uneltelor electrice sau de către serviciul clienți al acestuia. Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.

● Garanție

Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Aparatul a fost produs cu atenție și verificat înainte de livrare. Vă rugăm să păstrați bonul de casă ca dovadă de achiziție. În caz de o reclamație privind garanția, contactați telefonic punctul nostru de service. Doar astfel se poate asigura o transmitere gratuită a mărfii dvs.

Garanția este valabilă numai pentru defecte de material sau de fabricare, însă nu pentru deteriorări din cauza transportului, piese de uzură sau deteriorarea pieselor sensibile, ca de ex.: întrerupătoare sau acumulatori. Produsul este destinat numai uzului privat și nu celui comercial.

În caz de utilizare necorespunzătoare, supunerea la șocuri și alte intervenții, care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția devine nulă. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate de această garanție.

Durata de garanție nu se prelungește prin acordarea acestora. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate. Defecțiunile sau lipsurile existente deja la achiziție trebuie anunțate imediat după deschetare, însă cel mai târziu după două zile de la data achiziției. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

RO

Service România

Tel.: 0800896637

e-mail: kompernass@lidl.ro

IAN 93163

● Înlăturare



Ambalajul este din materiale ecologice, care pot fi înlăturate în punctele locale de reciclare.



Nu aruncați uneltele electrice la gunoiul menajer!

Conform Directivei Europene 2002/96/EC uneltele electrice consumate trebuie colectate separat și transmise unui punct de reciclare ecologică.

Posibilități de înlăturare ale produsului dvs. le puteți afla în localitatea dvs. sau la administrația locală.

● Declarație de conformitate / Producător C€

Noi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil documentație: Dl. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, declarăm prin prezența că, acest produs corespunde următoarelor norme, documentelor normative și Directivelor CE:

**Directiva referitoare la mașini
(2006 / 42 / CE)**

**Directiva CE referitoare la tensiune joasă
(2006 / 95 / CE)**

**Compatibilitatea electromagnetică
(2004 / 108 / CE)**

**RoHS Directiva
(2011 / 65 / EU)**

Norme aplicate armonizate

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Tip / Denumire aparat:

Bormasina cu percuție PSBM 500 A2

An de producție: 07-2013

Număr serie: IAN 93163

Bochum, 31.07.2013

Semi Uguzlu

- Manager de calitate -

Ne rezervăm dreptul la modificări în sensul dezvoltării continue.

Увод

Употреба по предназначение.....	Страница 30
Оборудване.....	Страница 30
Обем на доставка	Страница 30
Технически данни	Страница 30

Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди

1. Работно място-безопасност	Страница 31
2. Електрическа безопасност.....	Страница 31
3. Безопасност на хората.....	Страница 32
4. Употреба и обслужване на електроуред	Страница 32
5. Сервиз	Страница 33
Инструкции за безопасност за ударни бормашини	Страница 33
Внимание електро-, газо и водопроводи!.....	Страница 34
Оригинали аксесоари /- допълнения	Страница 34

Преди пускане

Монтиране на допълнителната ръкохватка	Страница 34
Използвайте ограничител на дълбочината	Страница 34
Поставяне на инструменти	Страница 34

Пускане

Включване и изключване	Страница 34
Плавно регулиране на оборите.....	Страница 35
Регулиране на посоката на въртене.....	Страница 35
Превключване на пробиване / ударно пробиване.....	Страница 35

Техническа поддръжка и почистване.....	Страница 35
---	--------------------

Сервиз.....	Страница 35
--------------------	--------------------

Гаранция	Страница 36
-----------------------	--------------------

Изхвърляне на уреда.....	Страница 36
---------------------------------	--------------------

Декларация за съответствие / Производител.....	Страница 37
---	--------------------

Ударна бормашина PSBM 500 A2

Увод

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Употреба по предназначение

Уредът е подходящ за ударно пробиване в тухли, бетон и камък и за пробиване в дърво, метал, керамика и пластмаса (виж фиг. В–Е). Поради движението наляво / надясно уредът е подходящ също и за завиване. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за противоречаща на условията за ползване и носи значителен риск от злополуки. За вреди, възникнали поради неправилна употреба, производителят не носи отговорност. Продуктът не е годен за професионална употреба.

Оборудване

- 1 бързо затягащ патронник
- 2 предна втулка
- 3 задна втулка
- 4 превключвател за „пробиване / ударно пробиване“
- 5 копче за фиксиране на бутона за ВКЛ / ИЗКЛ
- 6 ключ ВКЛ / ИЗКЛ
- 7 превключвател за посоката на въртене
- 8 ограничител на дълбочината
- 9 крилат болт
- 10 допълнителна ръкохватка (виж фиг. А)

Обем на доставка

- 1 ударна бормашина PSBM 500 A2
- 1 допълнителна ръкохватка
- 1 ограничител на дълбочината
- 1 упътване за обслужване

Технически данни

Номинално напрежение:	230–240 V~ 50 Hz
Номинална консумация:	500 W
Обороти на празен ход:	макс. 3000 min ⁻¹
Брой на ударите:	макс. 48000 min ⁻¹
Граници на затягане на патронника:	макс. 13 mm
Пробиване в стомана:	макс. $\varnothing$ 10 mm
Пробиване в дърво:	макс. $\varnothing$ 20 mm
Пробиване в бетон:	макс. $\varnothing$ 13 mm
Клас защита:	II / 

Информация за нивото на шума и вибрациите:

Стойността на нивото на шума е определена в съответствие с EN 60745. Стойността на изчисленото А-ниво на електроуред обикновено е:
 Ниво на силата на звука: 95,2 dB(A)
 Логаритмична величина на мощността на звука: 106,2 dB(A)
 Неопределеност К: 3 dB

Носете антифони!

Ударно пробиване в бетон:

макс. стойност на вибрациите
 $a_{h, ID} = 12,137 \text{ m/s}^2$
 Неопределеност
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Пробиване в метал:

макс. стойност на вибрациите
 $a_{h, D} = 5,237 \text{ m/s}^2$
 Неопределеност
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Нивото на вибрациите, посочено в настоящите указания, е измерено в съответствие с метод, стандартизиран в EN 60745 и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационни емисии може да се използва като предварителна оценка на експозицията.

Нивото на вибрациите се променя според употребата на електроуред и в някои случаи може да бъде по-високо от посочената в тази инструкция стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако уредът се използва редовно по такъв начин.

Забележка: За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен период в работен режим трябва да се вземе предвид и времето, през които уредът е бил изключен или е включен, но на практика не се експлоатира. Това може да понижи чувствително вибрационно натоварване за целия период в работен режим.

● Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции за безопасност и указанията. Пропуските

при спазване на инструкциите за безопасност и указанията може да причинят токов удар, пожар и /или тежки наранявания.

За в бъдеще спазвайте всички указания и инструкции за безопасност!

Използването на понятието „електроуред“ в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, включвани в електрическата мрежа (посредством мрежов кабел), както и за захранвани от акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Работно място-безопасност

- а) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и лошото осветление на зоната, в която се работи, могат да доведат до злополуки.
- б) **Не работете с електроуреди във взривоопасни зони, в които се намират запалими течности, газове или прахообразни вещества.** Електроуредите могат да възпроизведат искра, която да възпламени праха или изпаренията.
- в) **По време на работа с електроуред дръжте децата и странични лица настрана.** Ако отклоните вниманието си може да загубите контрола върху уреда.

2. Електрическа безопасност

- а) **Щепселът за включване на електроуред трябва да е съвместим с контакта. По щепсела в никакъв случай не бива да се предприемат промени. Не използвайте адаптиращи щепсели при заземени електроуреди.** Щепселите, по които няма направени промени и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- б) **Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува голям риск от токов удар, ако Вашето тяло е заземено.
- в) **Предпазвайте вашите електроуреди от дъжд и влага.** Проникването на влага в електроуред повишава опасността от токов удар.
- г) **Не използвайте кабела извън неговото предназначение, за да носите, да окачвате уреда или да издърпвате с него щепсела от контакта. Дръжте кабела надалеч от горещи предмети, масло, остри ръбове или подвижните части на уреда.** Повредените или оплетените кабели повишават риска от токов удар.
- д) **Ако работите с електроуред на открито, използвайте само удължаващи**

кабели, разрешени за условия на открито. Използването на подходящ удължаващ кабел за употреба на открито намалява риска от токов удар.

- е) **Ако работата с електроуред в влажна среда е неизбежна, използвайте автоматичен защитен изключвател.** Употребата на автоматичен защитен изключвател намалява риска от електрически удар.

3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете винаги внимателни, обръщайте внимание на това, което правите и извършвайте разумно работата си с електроуред.** Не използвайте електроуреди, когато сте уморени или сте под въздействието на дрога, алкохол или лекарства. Един момент невнимание при употребата на електроуред може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Носете предпазна екипировка и винаги защитни очила.** Носенето на лична предпазна екипировка като предпазна маска против прах, предпазни обувки, които не се хлъзгат, защитна каска или шумозаглушители, според вида и употребата на електроуред, намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно включване.** Уверете се, че електроуредът е изключен, преди да го включите в мрежата, да го вдигнете или носите. Ако по времето, когато носите уреда, пръстът ви е на бутон, или ако уредът е бил включен в електрическата мрежа, може да стане злополука.
- г) **Оставете настрана всички инструменти за настройване и гаечни ключове преди да включите електроуред.** Инструмент или ключ, който се намира на въртяща се част от уреда може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте необичайното положение на тялото.** Погрижете се за стабилна стойка и по всяко време пазете равновесие. Така ще можете да контролирате електроуред в неочаквани ситуации.

- е) **Носете подходящо облекло.** Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите, облеклото и ръкавиците от въртящите се части. Свободното облекло, украшенията или дългите коси може да бъдат захванати от въртящите се части.
- ж) **Ако трябва да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления се уверете, че те са закрепени и се използват правилно.** Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да ограничи вредите от прах.

4. Употреба и обслужване на електроуред

- а) **Не преотстъпвайте уреда.** За Вашата работа използвайте правилния уред. С подходящия уред ще работите по-добре и по-безопасно в определената област.
- б) **Не използвайте електроуред с повреден изключвател.** Електроуред, който не може да се включи и изключи е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Издърпайте щепсела от контакта, преди да предприемете настройка на уреда, да смените принадлежности или да приберете уреда.** Тези мерки за безопасност ще предотвратят неволно стартиране на електроуред.
- г) **Съхранявайте неупотребявани електроуреди на места недостъпни за деца.** Не оставяйте лица, които не са запознати или не са прочели тази инструкция, да работят с уреда. Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте грижливо електроуредите.** Проверявайте дали подвижните части функционират безупречно и не са затегнати, дали има счупени части или части, които са повредени по начин, който пречи на правилното функциониране на уреда. Преди употреба дайте повредените части на ремонт. Много от

злополуките се случват поради лошо поддържани електроуреди.

- е) **Режещите инструменти следва да се поддържат остри и чисти.** Внимателно поддържани режещи инструменти с остри режещи елементи по-рядко се заклинват и се управляват по-лесно.
- ж) **Използвайте електроуреди, принадлежности към тях, инструменти и т.н. в съответствие с тези указания.** При това се съобразявайте с условията за работа и извършваните действия. Употребата на електроуреди за цели, различни от тези, за които те са предвидени, може да доведе до опасни ситуации.

5. Сервиз

- а) **Предавайте уреда за ремонт на квалифициран персонал и използвайте само оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на сигурността на уреда.

● Инструкции за безопасност за ударни бормашини

- **Използвайте доставената с уреда допълнителна ръкохватка.** Загубата на контрол над машината може да предизвика наранявания.
- **Носете антифони при употреба на ударни бормашини.** Действието на шума може да предизвика загуба на слуха.
- **Фиксирайте детайла.** Използвайте затягащи приспособления / менгеме, за да фиксирате детайла.
- **При опасност веднага издърпайте щепсела от контакта.**
- **Водете кабела винаги назад от уреда.**
- **Уверете се, че по време на работа вентилационните прорези не са покрити.** Не вкарвайте предмети във вентилационните прорези.
- **ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР ПОРАДИ ЛЕЯЩИ ИСКРИ!** Когато обработвате

метали, започват да летят искри. Внимавайте да не пострадат хора и в близост до работната зона да няма горими материали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОТРОВЕН ПРАХ!

Обработката на вреден / отровен прах е опасна за здравето на обслужващото лице или за намиращите се в близост хора.

Носете защитни очила и противо-прахова маска!

- **Избягвайте да пробивате в бои, съдържащи олово, или в други вредни за здравето материали.**
- **Не бива да се обработва материал, съдържащ азбест.** Азбестът е канцерогенен.
- **Не обработвайте навлажнени материали или влажни повърхности.**
- **При работа дръжте електрическия инструмент здраво с две ръце и осигурете стабилна стойка.** С две ръце електрическият се води по-сигурно.
- **Веднага изключете електрическия инструмент, ако работният инструмент блокира.** Внимавайте за високи реакционни моменти, които предизвикват откат.
- **Уредът трябва винаги да бъде чист, сух и почистен от смазочни масла или гresi.**
- **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните дръжки, когато изпълнявате работи, при които работният инструмент може да попадне на скрити електропроводи или на собствения мрежов кабел.** Контактът с кабел, който е под напрежение, поставя под напрежение също и металните части на електрическия инструмент и води до токов удар.
- **Поддържайте чисто вашето работно място.** Смесите от материали са особено опасни. Прахът от леки метали може да се запали или да експлодира.
- **Изчакайте електрическия инструмент да спре преди да го оставите.** Работният инструмент може да заяде и да доведе до загуба на контрол над електрическия инструмент.

● Внимание електро-, газо и водопроводи!

⚠ ОПАСНОСТ! Уверете се, че няма да попаднете на електро-, газо или водопроводи, когато работите с електрическия инструмент. При нужда проверете с уред за търсене на електро-, газо- и водопроводи преди да пробивате в стената.

● Оригинали аксесоари / - допълнения

■ **Използвайте накрайници и приставки, които са посочени в упътването за употреба.** Използването на други детайли, които не са препоръчани като подходящи приставки или аксесоари, може да ви постави под опасност.

● Преди пуска

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всички работи по уреда изключвайте уреда и издърпвайте щепсела.

● Монтиране на допълнителната ръкохватка

ЗАБЕЛЕЖКА: От съображения за безопасност може да използвате уреда само с надлежно монтирана допълнителна ръкохватка **[10]**.

- Завъртете крилчатия болт **[9]** в посока, обратна на часовниковата стрелка и поставете допълнителната ръкохватка **[10]** в желаното положение.
- След това отново затегнете крилчатия болт **[9]**.

● Използвайте ограничител на дълбочината

- Отворете крилчатия болт **[9]**.

- Внимавайте зъбите на ограничителя на дълбочината **[8]** да сочат надолу.
- Изтеглете ограничителя на дълбочината **[8]**, така че разстоянието между върху на свредлото и върха на ограничителя на дълбочината да отговаря на желаната дълбочина на пробиване.
- Затегнете крилчатия болт **[9]**.

● Поставяне на инструменти

Бързо затягащ патронник:

- Дръжте здраво задната втулка **[3]** на бързо затягащия патронник **[1]** и завъртете предната втулка **[2]**, докато може да се постави инструмент.
- Поставете инструмента.
- Дръжте здраво задната втулка **[3]** на бързо затягащия патронник **[1]** и затегнете силно предната втулка **[2]**.

Инструменти на винт:

- При използване на накрайници на винт винаги използвайте универсален държач за накрайници.
- За завиване поставяйте превключвателя за „пробиване / ударно пробиване“ **[4]** винаги вдясно положение **[2]**.

● Пуск

● Включване и изключване

При работа на ударната бормашина можете да избирате между моментен и постоянен работен режим. Обслужването в желаната от вас настройка се осъществява по следния начин:

Включване на моментен работен режим:

- Натиснете бутона за ВКЛ / ИЗКЛ **[6]**.

Изключване на моментния работен режим:

- Отпуснете бутона за ВКЛ / ИЗКЛ **[6]**.

Включване на постоянен работен режим:

- Натиснете бутона за ВКЛ/ИЗКЛ [6], задръжте го натиснат и натиснете копчето за фиксиране [5].

Изключване на постоянния работен режим:

- Натиснете бутона за ВКЛ/ИЗКЛ [6] и го отпуснете.

● Плавно регулиране на оборите

Бутонът за ВКЛ/ИЗКЛ [6] има променливо регулиране на скоростта.

- Чрез натискане на бутона за ВКЛ/ИЗКЛ [6] повишавате оборите.

● Регулиране на посоката на въртене

- С превключвателя за посоката на скоростта [7] променете посоката на въртене на електрическия инструмент.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това не е възможно при натиснат бутон за ВКЛ/ИЗКЛ [6].

ЗАБЕЛЕЖКА: Дръжте уреда в посока за работа.

Десен ход:

- Плъзнете превключвателя за посоката на въртене [7] наляво за пробиване и завиване на винтове.

Ляв ход:

- Плъзнете превключвателя за посоката на въртене [7] надясно за развиване или изваждане на винтове.

● Превключване на пробиване/ударно пробиване

Забележка: Функцията ударно пробиване е подходяща само за ударно пробиване в тухли, бетон и камък.

Забележка: Премествайте превключвателя за пробиване/ударно пробиване [4], само когато уредът е спрял.

Пробиване:

- Преместете превключвателя [4] надясно в положение .

Ударно пробиване:

- Преместете превключвателя [4] наляво в положение .

● Техническа поддръжка и почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всички работи по уреда изключете уреда и издърпайте щепсела.

- Във вътрешността на машината не бива да попадат течности. За почистване използвайте кърпа.
- Почистете машината след приключване на работата.
- В никакъв случай не използвайте бензин или силни разтворители.
- Съхранявайте уреда в сухо помещение.

● Сервиз

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Давайце уредите за ремонт само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на уреда.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Подмяната на щепсела или електрическия кабел следва да се извършва единствено от производителя на уреда или от негов сервиз.** Така се гарантира, че ще се запази безопасността на уреда.

● Гаранция

За този уред получавате 3 години гаранция, считано от датата на покупката. Уредът е произведен с необходимото внимание и тестван добросъвестно. Моля, пазете касовата бележка като доказателство за покупката. В случай на гаранционно събитие се свържете по телефона с вашия сервиз. Само така може да се гарантира безплатно изпращане на вашия уред.

Гаранцията се отнася само за дефекти на материалите и фабрични дефекти, но не и за повреди, възникнали по време на транспорта, за износващи се части или повреди по чупливите части, например изключвател или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен за ваша лична употреба, но не и за употреба за стопански цели.

При зловредно и неправомерно отношение, употреба на сила и посегателство, които не са извършени от нашите сервизи, гаранцията отпада. Вашите законни права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният период не се удължава след извършени гаранционни услуги. Това се отнася и за подменени и ремонтирани части. За евентуални налични повреди в момента на покупката трябва да бъде съобщено веднага след разопаковането, но най-късно до два дни след датата на закупуване. След изтичане на гаранцията ремонтите се заплащат.

BG

Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 1114920

е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 93163



Не изхвърляйте електроуреди заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002 / 96 / ЕС употребяваните електроуреди се изхвърлят и сметосъбират отделно и се подлагат на екологично рециклиране.

За възможностите за изхвърляне на непотребния уред се информирайте от вашата общинска или градска управа.

● Изхвърляне на уреда



Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете за рециклиране по местоживеене.

● Декларация за съответствие / Производител С €

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорно лице за документацията: г-н Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните норми, нормативни документи и ЕО-директиви:

**Директива за машините
(2006 / 42 / ЕС)**

**ЕО-Директива за ниското напрежение
(2006 / 95 / ЕС)**

**Електромагнитна съвместимост
(2004 / 108 / ЕС)**

**RoHS Директива
(2011 / 65 / EU)**

Приложени хармонизирани норми

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Тип / Обозначение на продукта:

Ударна бормашина PSBM 500 A2

Date of manufacture (DOM): 07-2013

Сериен номер: IAN 93163

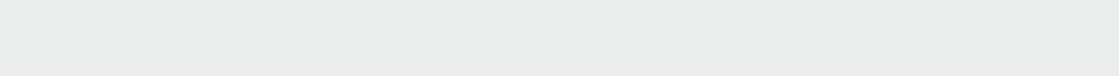
Bochum, 31.07.2013



Semi Uguzlu

- Мениджър по качеството -

Запазваме си правото на технически промени
с цел усъвършенстване на уреда.



Εισαγωγή

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	Σελίδα 40
Εξοπλισμός	Σελίδα 40
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα 40
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 40

Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια	Σελίδα 41
2. Ηλεκτρική ασφάλεια	Σελίδα 41
3. Ασφάλεια ατόμων	Σελίδα 42
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών	Σελίδα 42
5. Σέρβις	Σελίδα 43
Υποδείξεις ασφάλειας για κρουστικά τρυπάνια	Σελίδα 43
Προσοχή αγωγοί!	Σελίδα 44
Αυθεντικά εξαρτήματα / πρόσθετες συσκευές	Σελίδα 44

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Συναρμολόγηση πρόσθετης χειρολαβής	Σελίδα 44
Χρήση αναστολέα βάθους	Σελίδα 44
Τοποθέτηση εργαλείων	Σελίδα 44

Θέση σε λειτουργία

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	Σελίδα 45
Βαθμιαία ρύθμιση αριθμού στροφών	Σελίδα 45
Ρύθμιση φοράς περιστροφής	Σελίδα 45
Ρύθμιση τρυπήματος / κρουστικού τρυπήματος	Σελίδα 45

Συντήρηση και καθαρισμός

Σελίδα 45

Σέρβις

Σελίδα 46

Εγγύηση

Σελίδα 46

Απόσυρση

Σελίδα 46

Δήλωση συμμόρφωσης / Κατασκευαστής

Σελίδα 47

Κρουστικό δραπάνο PSBM 500 A2

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το κρουστικό τρύπημα τούβλων, μπετόν και πετρώματος όπως και το τρύπημα ξύλου, μετάλλου, κεραμικών και πλαστικών υλικών (βλέπε Εικ. Β-Ε). Με την αριστερόστροφη / δεξιόστροφη περιστροφή, η συσκευή είναι κατάλληλη και για το βίδωμα. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση της συσκευής θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή χρήση. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

● Εξοπλισμός

- 1 Σφιγκτήρας τρυπανιού άμεσης τάνυσης
- 2 Μπροστινός άξονας
- 3 Πίσω άξονας
- 4 Διακόπτης „Τρύπημα / κρουστικό τρύπημα“
- 5 Πλήκτρο ακινητοποίησης για διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ
- 6 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ
- 7 Διακόπτης επιλογής φοράς περιστροφής
- 8 Αναστολέας βάθους
- 9 Πεταλούδες
- 10 Πρόσθετη χειρολαβή (βλέπε Εικ. Α)

● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 Κρουστικό δραπάνο PSBM 500 A2
- 1 Πρόσθετη χειρολαβή
- 1 Αναστολέας βάθους
- 1 Οδηγίες χειρισμού

● Τεχνικά δεδομένα

Ονομαστική τάση:	230–240 V~ 50 Hz
Κανονική απορροφούμενη ισχύς:	500 W
Αριθμός στροφών ρελαντί:	μέγ. 3000 min ⁻¹
Αριθμός κρούσεων:	μέγ. 48000 min ⁻¹
Σφιγκτήρας τρυπανιού-τομέας τάνυσης:	μέγ. 13 mm
Τρύπημα σε ασάλι:	μέγ. $\varnothing$ 10 mm
Τρύπημα σε ξύλο:	μέγ. $\varnothing$ 20 mm
Τρύπημα σε μπετόν:	μέγ. $\varnothing$ 13 mm
Κλάση προστασίας:	II/□

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:

Υπολογισμένη τιμή για θόρυβο εξακριβώνεται σύμφωνα με EN 60745. Η στάθμη ηχητικής πίεσης που έχει αξιολογηθεί με Α ηλεκτρικής συσκευής ανέρχεται σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	95,2 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	106,2 dB(A)
Ανασφάλεια K:	3 dB

Φοράτε ωτοασπίδες!

Κρουστικό τρύπημα σε μπετόν:

Τιμή εκπομπής δονήσεων
 $a_{h, 10} = 12,137 \text{ m/s}^2$
 Ανασφάλεια
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Τρύπημα σε μέταλλο:

Τιμή εκπομπής δονήσεων
 $a_{h, D} = 5,237 \text{ m/s}^2$
 Ανασφάλεια
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το

πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής. Η δεδομένη τιμή εκπομπής δονήσεων μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια εισαγωγική εκτίμηση της έκθεσης. Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε μερικές περιπτώσεις ενδέχεται να υπερβάνει την τιμή που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες. Η επιβάρυνση δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με τέτοιο τρόπο.

Υπόδειξη: Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς όμως να παράγει πραγματικό έργο. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδασμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.

● Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες! Οι παραβιάσεις κατά την τη-

ρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς.

Διαφυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!

Ο ορος που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας «ηλεκτρονικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το δίκτυο (με καλώδιο δικτύου) και σε αυτά που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

- β) **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπίντες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- γ) **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) **Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση.** Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.
- γ) **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ζ) Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα. Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- α) Επιδειξίτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναίνεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσαστε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή το πάρετε και το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίζετε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και

διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.

- ζ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

- α) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργαστείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
- β) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) Πριν προβείτε σε ρυθμίσεις της μηχανής, σε αντικατάσταση εξαρτημάτων ή σε απόθεση της μηχανής, αποσυνδέετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα. Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της συσκευής.
- δ) Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή.** Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση στην συσκευή. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.
- η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν.** Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Σέρβις

- α) **Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής σας σε υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

● Υποδείξεις ασφάλειας για κρουστικά τρυπάνια

- **Χρησιμοποιήστε την πρόσθετη χειρολαβή που επισυνάπτεται στη συσκευή.** Η απώλεια ελέγχου μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- **Φοράτε ωτοασπίδες κατά τη χρήση κρουστικών τρυπανιών.** Οι συνέπειες του θορύβου μπορεί να είναι η απώλεια της ακοής.
- **Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας.** Χρησιμοποιήστε διατάξεις σύσφιξης/ μέγγενη για να σταθεροποιήσετε το τεμάχιο επεξεργασίας.
- **Σε περίπτωση κινδύνου τραβήξτε αμέσως το βύσμα δικτύου από την πρίζα.**
- **Οδηγείτε το καλώδιο δικτύου πάντα από πίσω μακριά από τη συσκευή.**
- **Διασφαλίστε το γεγονός ότι οι οπές αερισμού δεν καλύπτονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.** Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στις οπές αερισμού.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΕΞ ΑΙΤΙΑΣ ΣΠΙΝΘΗΡΙΣΜΟΥ!** Κατά τη λειτουργία μετάλλων δημιουργείται σπινθηρισμός. Συνεπώς φροντίστε ώστε να μην μπαίνουν σε κίνδυνο άτομα και να μην υπάρχουν εύφλεκτα υλικά κοντά στην περιοχή εργασίας.
- ▲ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΗΛΗΤΗΡΙΩΔΕΙΣ ΣΚΟΝΕΣ!** Η επεξεργασία βλαπτικών / δηλητηριωδών σκονών εγκυμονεί κίνδυνο για την υγεία του προσωπικού χειρισμού ή των ατόμων που βρίσκονται κοντά.
- **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και αναπνευστική μάσκα!**
- **Αποφύγετε το τρύπημα μέσα σε χρώματα που περιέχουν μόλυβδο ή άλλα επικίνδυνα για την υγεία συστατικά.**
- **Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμιάντο.** Ο αμιάντος θεωρείται ως καρκινογόνος.
- **Απαγορεύεται η επεξεργασία υγρών υλικών ή υγρών επιφανειών.**
- **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο κατά την εργασία, σταθερά και με τα δύο σας χέρια και φροντίστε ώστε να στέκεστε καλά.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται με δύο χέρια με μεγαλύτερη ασφάλεια.
- **Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση που μπλοκάρει το εργαλείο εφαρμογής.** Αναμείνατε υψηλές στρέψεις αντίδρασης, οι οποίες προκαλούν ανάκρουση.

- Η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα λίπανσης.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την πραγματοποίηση εργασιών, κατά τις οποίες το εργαλείο κοπής μπορεί να συναντήσει κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο του το καλώδιο δικτύου. Η επαφή με έναν αγωγό που φέρει τάση μπορεί να θέσει υπό τάση τα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό. Αναμίξεις υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνες. Σκόνη ελαφρών μετάλλων π.χ. μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί.
- Περιμένετε έως ότου το ηλεκτρικό εργαλείο έρθει σε ακινησία, προτού το τοποθετήσετε. Το εργαλείο ίσως μπλοκάρει και προκληθεί απώλεια ελέγχου ηλεκτρικού εργαλείου.

● Προσοχή αγωγοί!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Βεβαιωθείτε ότι δεν χτυπάτε πάνω σε ηλεκτρικούς αγωγούς, αγωγούς αερίου ή αγωγούς νερού κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε ενδεχομένως με μία συσκευή ανίχνευσης αγωγών προτού τρυπήσετε ή κόψετε έναν τοίχο.

● Αυθεντικά εξαρτήματα / πρόσθετες συσκευές

Χρησιμοποιήστε τα εξαρτήματα και τις πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση άλλων εργαλείων ή εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται μέσα στις οδηγίες χρήσης μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.

● Πριν από τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα δικτύου.

● Συναρμολόγηση πρόσθετης χειρολαβής

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για λόγους ασφάλειας απαγορεύεται η χρήση της παρούσας συσκευής χωρίς να έχει συναρμολογηθεί προηγούμενως η πρόσθετη χειρολαβή [10].

- Στρέψτε την πεταλούδα [9] αριστερόστροφα και ρυθμίστε την πρόσθετη χειρολαβή [10] στην επιθυμητή θέση.
- Στη συνέχεια, σφίξτε εκ νέου την πεταλούδα [9].

● Χρήση αναστολέα βάθους

- Ανοίξτε την πεταλούδα [9].
- Φροντίστε ώστε η οδόντωση στον αναστολέα βάθους [8] να δείχνει προς τα κάτω.
- Ωθήστε τον αναστολέα βάθους [8] τόσο προς τα έξω, έως ότου η απόσταση ανάμεσα στην κορυφή τρυπανιού και στην κορυφή αναστολέα βάθους να ανταποκρίνεται στο επιθυμητό βάθος τρυπήματος.
- Σφίξτε καλά την πεταλούδα [9].

● Τοποθέτηση εργαλείων

Σφιγκτήρας τρυπανιού άμεσης τάνυσης:

- Κρατήστε τον πίσω άξονα [3] σφιγκτήρα τρυπανιού άμεσης τάνυσης [1] και στρέψτε το μπροστινό άξονα [2], έως ότου μπορέσετε να τοποθετήσετε το εργαλείο.
- Εισάγετε το εργαλείο.
- Κρατήστε τον πίσω άξονα [3] σφιγκτήρα τρυπανιού άμεσης τάνυσης [1] και στρέψτε το μπροστινό άξονα [2] με δύναμη.

Εργαλεία βιδώματος:

- Κατά τη χρήση bit βιδώματος χρησιμοποιείτε πάντα συγκράτηση bit γενικής χρήσης.
- Ρυθμίστε το διακόπτη „Τρύπημα / κρουστικό τρύπημα“ [4] για βίδωμα πάντα προς τα δεξιά στη θέση .

● Θέση σε λειτουργία

● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Έχετε τη δυνατότητα επιλογής κατά τη διάρκεια λειτουργίας κρουστικού τρυπανιού μεταξύ στιγμιαίας και διαρκούς λειτουργίας. Ο χειρισμός της επιθυμητής ρύθμισης λειτουργεί ως εξής:

Ενεργοποίηση στιγμιαίας λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [6].

Απενεργοποίηση στιγμιαίας λειτουργίας:

- Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [6].

Ενεργοποίηση διαρκούς λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [6], κρατήστε τον πατημένο και πατήστε το πλήκτρο ακινητοποίησης [5].

Απενεργοποίηση διαρκούς λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [6] και αφήστε τον ελεύθερο.

● Βαθμιαία ρύθμιση αριθμού στροφών

Ο διακόπτης ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [6] διαθέτει μεταβλητή ρύθμιση ταχύτητας.

- Πατώντας το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [6], αυξάνεται ο αριθμός στροφών.

● Ρύθμιση φοράς περιστροφής

- Με το διακόπτη επιλογής φοράς περιστροφής [7] αλλάζετε τη φορά περιστροφής ηλεκτρικού εργαλείου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Όταν ο διακόπτης ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [6] είναι πατημένος, κάτι τέτοιο δεν είναι δυνατό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Κρατήστε τη συσκευή προς τη φορά εργασίας.

Δεξιόστροφη κίνηση:

- Σπρώξτε τον επιλογέα φοράς περιστροφής [7] προς τα αριστερά, για να τρυπήσετε και να βιδώσετε βίδες.

Αριστερόστροφη κίνηση:

- Σπρώξτε τον επιλογέα φοράς περιστροφής [7] προς τα δεξιά, για να χαλαρώσετε ή να ξεβιδώσετε βίδες.

● Ρύθμιση τρυπήματος / κρουστικού τρυπήματος

Υπόδειξη: Η λειτουργία κρουστικού τρυπήματος είναι κατάλληλη μόνο για εργασίες κρουστικού τρυπήματος σε τούβλα, μπετόν και πετρώματα.

Υπόδειξη: Ρυθμίστε το διακόπτη [4] τρυπήματος / κρουστικού τρυπήματος μόνο σε ακινησία.

Τρύπημα:

- Ρυθμίστε το μεταγωγέα [4] προς τα δεξιά στη θέση .

Κρουστικό τρύπημα:

- Ρυθμίστε το μεταγωγέα [4] προς τα αριστερά στη θέση .

● Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα δικτύου.

- Απαγορεύεται να καταλήγουν υγρά στο εσωτερικό του μηχανήματος. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα πανί.
- Καθαρίζετε τακτικά το μηχανήμα, αμέσως μετά το πέρας της εργασίας.
- Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση βενζίνης ή δυνατού διαλυτικού μέσου.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό χώρο.

● Σέρβις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αναθέστε την επιδιόρθωση των συσκευών σας μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αναθέστε την αντικατάσταση του βύσματος και του συνδετικού αγωγού πάντα στον κατασκευαστή της συσκευής ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

● Εγγύηση

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσκευασία, το αργότερο όμως ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

GR

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019

(0,03 EUR/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.gr

IAN 93163

● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσούρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.



Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρονικών εργαλείων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC πρέπει οι ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να τροφοδοτούνται σε διαδικασία ανάκτησης υλικών που σέβεται το περιβάλλον.

Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πληροφορηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.

● Δήλωση συμμόρφωσης/ Κατασκευαστής CΕ

Εμείς, η εταιρία KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος εγγράφων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, δηλώνουμε με το παρόν ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες ΕΚ:

Οδηγία μηχανημάτων (2006/42/ΕC)

Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ (2006/95/ΕC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2004/108/ΕC)

RoHS Οδηγία (2011/65/ΕU)

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

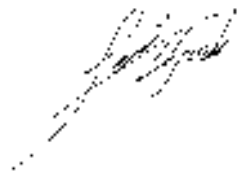
Μάρκα, χαρακτηρισμός εργαλείου:

Κρουστικό δράπανο PSBM 500 A2

Date of manufacture (DOM): 07-2013

Αριθμός σειράς: IAN 93163

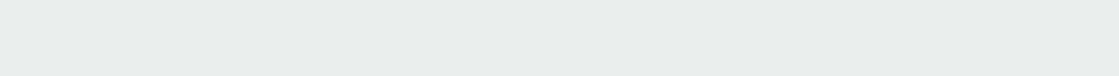
Bochum, 31.07.2013



Semi Uguzlu

- Διαχειριστής ποιότητας -

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων κατά την έννοια της περαιτέρω βελτίωσης.



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 50
Ausstattung	Seite 50
Lieferumfang	Seite 50
Technische Daten	Seite 50

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 51
2. Elektrische Sicherheit	Seite 51
3. Sicherheit von Personen	Seite 52
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 52
5. Service.....	Seite 53
Sicherheitshinweise für Schlagbohrmaschinen.....	Seite 53
Achtung Leitungen!	Seite 53
Originalzubehör / -zusatzgeräte	Seite 54

Vor der Inbetriebnahme

Zusatz-Handgriff montieren.....	Seite 54
Tiefenanschlag verwenden.....	Seite 54
Werkzeuge einsetzen	Seite 54

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten.....	Seite 54
Drehzahl stufenlos regulieren.....	Seite 54
Drehrichtung einstellen.....	Seite 55
Bohren / Schlagbohren umschalten	Seite 55

Wartung und Reinigung

Seite 55

Service

Seite 55

Garantie

Seite 55

Entsorgung

Seite 56

Konformitätserklärung / Hersteller

Seite 57

Schlagbohrmaschine PSBM 500 A2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schlagbohren in Ziegel, Beton und Gestein sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff geeignet (siehe Abb. B–E). Durch den Links-/Rechtslauf eignet sich das Gerät auch zum Schrauben. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Ausstattung

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Vordere Hülse
- 3 Hintere Hülse
- 4 Umschalter „Bohren/Schlagbohren“
- 5 Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
- 6 EIN-/AUS-Schalter
- 7 Drehrichtungsumschalter
- 8 Tiefenanschlag
- 9 Flügelschraube
- 10 Zusatz-Handgriff (siehe Abb. A)

● Lieferumfang

- 1 Schlagbohrmaschine PSBM 500 A2
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Nennspannung:	230–240 V~ 50 Hz
Nennaufnahme:	500 W
Leerlaufdrehzahl:	max. 3000 min ⁻¹
Schlagzahl:	max. 48000 min ⁻¹
Bohrfutter-Spannbereich:	max. 13 mm
Bohren in Stahl:	max. ø 10 mm
Bohren in Holz:	max. ø 20 mm
Bohren in Beton:	max. ø 13 mm
Schutzklasse:	II / 

Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:
Schalldruckpegel: 95,2 dB(A)
Schallleistungspegel: 106,2 dB(A)
Unsicherheit K: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Schlagbohren in Beton:

Schwingungsemissionswert
 $a_{h, 10} = 12,137 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Bohren in Metall:

Schwingungsemissionswert
 $a_{h, D} = 5,237 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungs-

emissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung

der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneid-

werkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Schlagbohrmaschinen

- **Benutzen Sie den mit dem Gerät gelieferten Zusatz-Handgriff.** Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie Gehörschutz bei der Benutzung von Schlagbohrmaschinen.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten.
- **Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.**
- **Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze während des Betriebes nicht abgedeckt sind.** Führen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze ein.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle bearbeiten, entsteht Funkenflug. Achten Sie darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE! Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar. **Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!**

- **Vermeiden Sie das Bohren in bleihaltige Farben oder andere gesundheitsschädliche Materialien.**
- **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.**
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- **Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.**
- **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

● Achtung Leitungen!

⚠️ GEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug

arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

● Originalzubehör /-zusatzgeräte

Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Vor der Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

● Zusatz-Handgriff montieren

HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit ordnungsgemäß montiertem Zusatz-Handgriff [10] verwenden.

- Drehen Sie die Flügelschraube [9] entgegen dem Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatz-Handgriff [10] in die gewünschte Position.
- Danach drehen Sie die Flügelschraube [9] wieder fest.

● Tiefenanschlag verwenden

- Öffnen Sie die Flügelschraube [9].
- Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag [8] nach unten zeigt.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag [8] so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- Drehen Sie die Flügelschraube [9] fest.

● Werkzeuge einsetzen

Schnellspannbohrfutter:

- Halten Sie die hintere Hülse [3] des Schnellspannbohrfutters [1] fest und drehen Sie die vordere Hülse [2], bis das Werkzeug eingesetzt werden kann.
- Setzen Sie das Werkzeug ein.
- Halten Sie die hintere Hülse [3] des Schnellspannbohrfutters [1] fest und drehen Sie die vordere Hülse [2] kräftig zu.

Schraubwerkzeuge:

- Benutzen Sie bei der Verwendung von Schraubbits immer einen Universalhalter.
- Stellen Sie den Umschalter „Bohren/Schlagbohren“ [4] zum Schrauben immer nach rechts auf die Position .

● Inbetriebnahme

● Ein- und ausschalten

Sie können beim Betrieb der Schlagbohrmaschine zwischen Moment- und Dauerbetrieb auswählen. Die Bedienung Ihrer gewünschten Einstellung funktioniert wie folgt:

Momentbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [6].

Momentbetrieb ausschalten:

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter [6] los.

Dauerbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [6], halten ihn gedrückt und drücken Sie die Feststelltaste [5].

Dauerbetrieb ausschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [6] und lassen ihn los.

● Drehzahl stufenlos regulieren

Der EIN-/AUS-Schalter [6] verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung.

- Durch Drücken des EIN-/AUS-Schalters [6] erhöhen Sie die Drehzahl.

● Drehrichtung einstellen

- Ändern Sie mit dem Drehrichtungsumschalter [7] die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges.
HINWEIS: Bei gedrücktem EIN-/AUS-Schalter [6] ist dies jedoch nicht möglich.

HINWEIS: Halten Sie das Gerät in Arbeitsrichtung.

Rechtslauf:

- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter [7] nach links, um zu bohren und Schrauben einzudrehen.

Linkslauf:

- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter [7] nach rechts, um Schrauben zu lösen bzw. herauszudrehen.

● Bohren/Schlagbohren umschalten

Hinweis: Die Funktion Schlagbohren ist ausschließlich für Schlagbohrarbeiten in Ziegel, Beton und Gestein geeignet.

Hinweis: Schalten Sie den Umschalter Bohren/Schlagbohren [4] nur beim Stillstand des Gerätes um.

Bohren:

- Schieben Sie den Umschalter [4] nach rechts auf die Position .

Schlagbohren:

- Schieben Sie den Umschalter [4] nach links auf die Position .

● Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Maschine gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen ein Tuch.
- Reinigen Sie die Maschine nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin oder scharfe Lösungsmittel.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.

● Service

⚠ WARNUNG! Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

⚠ WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre

gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-mail: kompernass@lidl.de

IAN 93163

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-mail: kompernass@lidl.at

IAN 93163

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)**

E-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 93163

gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge
nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt

● **Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Typ / Bezeichnung des Produktes:

Schlagbohrmaschine PSBM 500 A2

Herstellungsjahr: 07-2013

Seriennummer: IAN 93163

Bochum, 31.07.2013



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση
των πληροφοριών · Stand der Informationen:

07/2013 · Ident.-No.: PSBM500A2072013-7

IAN 93163

